Saint Josaphat Cathedral
Катедра Святого Йосафата

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону

PARISH INFORMATION
Address: 10825 – 97th Street, Edmonton, AB, T5H 2M4
Phone: 780-422-3181
Website: www.stjosaphat.ab.ca
Office Hours: Mon – Fri: 9:00 AM to 3:00 PM
Office Email: parishoffice@josaphat.ca
e-Transfers: josaphat@telus.net
Bookstore: bookstore@josaphat.ca

BISHOP
Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton
chancery@edmontoneparchy.com|**780-424-5496**
Website: www.eeparchy.com

CATHEDRAL CLERGY
Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor
fr.bohun@eeparchy.com|**587-223-8485 (cell)**
Fr. Peter Pitchko, Assistant Pastor
fr.pitchko@eeparchy.com|**780-655-3717 (cell)**
Fr. Michael Kowalchyk (retired)
kowalchykmichael@gmail.com
Protodeacon Cyril Kennedy
Deacon Julian Savaryn

PARISH HALL | Lori Boyarski
hall@josaphat.ca|**780-619-9517**

PARISH COUNCIL | Dan Papirnik
danpapirnik@shaw.ca |**780-474-5193**

REGULAR DIVINE SERVICES

Tue-Fri:	Divine Liturgy 7:30 AM
Saturday:	Great Vespers 4:00 PM
	Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM
Sunday:	Great Matins 8:00 AM
	Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM
	Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM

(for weekly services see back of bulletin)



Sunday, November 29th 2026

TWENTY-SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

The Holy Martyr Paramon; The Holy Martyr Philomenus; Venerable Acacius of whom testimony is found in The Ladder of Divine Ascent

= =

DIVINE LITURGY

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* "O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!"

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: You rose from the tomb, O almighty Saviour;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead

arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon, Tone 2

The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (Psalm 117:14,18)

Epistle – Ephesians 6:10-17

Brothers and Sisters, be strong in the Lord and in the strength of his power. Put on the whole armor of God, so that you may be able to stand against the wiles of the devil. For our struggle is not against enemies of blood and flesh, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic powers of this present darkness, against the spiritual forces of evil in the heavenly places. Therefore take up the whole armor of God, so that you may be able to withstand on that evil day, and having done everything, to stand firm. Stand therefore, and fasten the belt of truth around your waist, and put on the breastplate of righteousness. As shoes for your feet put on whatever will make you ready to proclaim the gospel of peace. With all of these, take the shield of faith, with which you will be able to quench all the flaming arrows of the evil one. Take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.

Alleluia, Tone 2

verse: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (Psalm 19:2,10)

Gospel – Luke 13:10-17

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And just then there appeared a woman with a spirit that had crippled her for eighteen years. She was bent over and was quite unable to stand up straight. When Jesus saw her, he called her over and said, "Woman, you are set free from your ailment." When he laid his hands on her, immediately she stood up straight and began praising God. But the leader of the synagogue, indignant because Jesus had cured on the sabbath, kept saying to the crowd, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be cured, and not on the sabbath day." But the Lord answered him and said, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to give it water? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen long years, be set free from this bondage on the sabbath day?" When he said this, all his opponents were put to shame; and the entire crowd was rejoicing at all the wonderful things that he was doing.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Alleluia, alleluia,* alleluia.

= =

PARISH ANNOUNCEMENTS

(Deadline for Bulletin Submissions is Wednesday at 12:00 PM)

= =

WARM WELCOME to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

HAPPY BIRTHDAY – God's blessings and our best wishes to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness. Mnohaya Lita!

NEEDY COLLECTION – This weekend (Saturday and Sunday) there will be a second collection for the needy. Thank you for your ongoing generosity!

2026/2027 CHRISTMAS SCHEDULE in both ENG and UKR is available for a pick up at the entrances of the church.

DEAR PARISHIONERS,

THE ENVELOPES AND CALENDARS FOR 2027 are available for pick up at the Cathedral Auditorium/basement.

If your ***address has changed*** (or will be), please notify the office so that we can keep our records up to date and send your tax receipt to the correct address.

Since the COVID-19 pandemic, ***more parishioners*** have been making their regular contributions by e-transfer, Tithe.ly, or pre-authorized withdrawal (CAFT). These convenient options mean a paper envelope isn't needed for each contribution, and unused envelope boxes still represent a cost to the church. ***If you no longer need paper envelopes***, please let the office know so we can update your record and reduce future costs. You're welcome to keep receiving and using envelopes alongside digital giving.

Following direction from the eparchy, gifts made through the blue "***Gift of Love***" envelopes at Christmas and Easter will be treated differently for charitable receipting in the future. Gifts made in ***2026*** will be honoured and included on parish charitable receipts per our previous practise. However, beginning in ***2027***, these gifts will no longer be included on parish charitable receipts.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY AND FOR HELPING US KEEP OUR RECORDS CURRENT.

PLEASE NOTE – changes to the schedule ***from December 2nd to December 4th 2026.*** There will be no daily morning Divine Liturgy due to the absence of the parish priest.

PLEASE NOTE there will be one bilingual Divine Liturgy at ***10 AM*** on Sunday, ***December 6th, 2026*** – *St Nicholas Day.*

NATIVITY FAST – 40 DAYS – began on Sunday, ***November 15th.*** This is a 40-day fast in preparation for the Feast of the Nativity of Our Lord Jesus Christ. During the Nativity Fast, abstinence from meat and meat products is observed on Wednesdays and Fridays.



HOLODOMOR REMEMBRANCE – In remembrance of the Holodomor, this Sunday, ***November 29th***, ***we are serving a simple meal of chicken broth, black bread, and water*** following each Divine Liturgy. A donation jar is available for those who wish to make a voluntary donation in memory of the millions of victims of the Holodomor. We invite everyone to join us in remembering and honouring those who suffered and lost their lives during this tragic chapter in Ukrainian history.

The ***UCWLC Museum*** is open for visitors. Also, ***St. Josaphat's Bookstore*** is open for shopping - stop by to see our icons and other items available for purchase!

BORSCHT FOR SALE – Are you ready for Christmas Eve? On ***November 29***, ***2026*** - UCWLC of St. Josaphat's is selling Borscht for $10.00 per litre after the *9:30 AM* and *11:00 AM* Divine Liturgies in the church basement. Purchases are cash only, while quantities last.



MOTHERS IN PRAYER – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the *11:00 AM* Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meetings will take place on ***December 6th 2026, January 3rd,*** and ***February 7th 2027.***

Contact at Lesia.Ivanivna.Babiak@gmail.com.

BOOK STUDY: HUMILITY - THE 12 STEPS OF HUMILITY AND PRIDE – Join us on Thursday, ***December 3rd*** at *7 PM* in the basement, as we read from: St. John Chrysostom, St. Benedict, and Pope Leo XIII, and St. Bernard. A guided meditations book, is available to assist you in your daily study as well. For books and materials for these sessions, contact *Bryce* at bryceavolk@fastmail.com.



ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER – Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop and priests, our families and the sick. An email will be sent to you ***once a month*** with the prayers and those that need our prayers. Please email *Bryce Volk* at bryceavolk@fastmail.com to join and with any questions!

SHROUD PRESENTATION is available upon request. To arrange for the presentation please contact *Ed Hecker* via phone at 780-483-4707 or via email: e_hecker@telus.net.

SUNDAY SCHOOL (ENGLISH) – ST. JOSAPHAT CATHEDRAL – We warmly invite preschool and school-aged children to join our English Sunday School! Classes are held EVERY SUNDAY during our ***9:30 AM*** English Liturgy. Children are invited up at the Little Entrance - after which we will go to the Sunday School Room for a lesson and activity and return upstairs before Communion.

Registration forms are available in the Sunday School Room. For more information, please contact *Lisa Baynham* at 780-906-5204 or lisabaynhamm@gmail.com, or the Parish Office at 780-422-3181.

SAVE THE DATE!
St. Josaphat's Cathedral
Annual General Meeting



Sunday, February 28, 2027
12:00 PM, in the Parish Hall

ENGLISH FIRST SOLEMN CONFESSION & COMMUNION CLASSES – The celebration of First Solemn Confession and First Holy Communion will take place on ***April 17th and 18th, 2027.***



First Communion classes began on Sunday, ***November 8th, 2026***. Children ages 7 and older are welcome to register. For more information, please contact Lisa Baynham at 780-906-5204 or lisabaynhamm@gmail.com, or the parish office at 780-422-3181.

PARISH HALL COMMITTEE: Parishioners interested in serving on the parish hall committee, please let *Fr. Bohun* or *Lori* know. Committee members meet once a month, support the hall manager and the chef with planning, and encourage all parishioners to regularly volunteer in the hall to raise money that supports our parish. If you enjoy planning and organizing or making event ads and posters, you would be a great addition to this committee! Together we build a vibrant parish! Many thanks to current committee members.



= = = =

SUNDAY NOVEMBER 22nd 2026

SUNDAY COLLECTION:	
Sunday Envelopes	$2,153.00
Direct Deposit – Sunday	$1,415.00
Tithe.ly	$103.30
Loose Donations	$305.35
Candles	$103.25
Flowers	$200.00
TOTAL COLLECTION:	**$4,279.90**
EPARCHIAL COLLECTION:	
Vocations and Seminary	$100.00
Bishop's Annual Appeal	$1,125.00
TOTAL COLLECTION:	**$1,225.00**
PRESERVATION FUND COLLECTION:	
Mary Porochiwnyk	$1,000.00
All of the following	
(In memory of +Andrew Zinchuk):	
Jim Garland	$20.00
Iris Proskow	$50.00
Cathy Kowalski	$50.00
Philip Sembaliuk & Natalie Prytuluk	$50.00
Kathy Tachynsky	$50.00
Anonymous	$60.00
Irena Szmihelsky	$100.00
Walter & Diane Konowalec	$100.00
Gloria Opgenorth & Joseph	$100.00
Ksenia & Ivan Fedyna	$100.00
Vicky Kinsella	$103.30
Bohdan & Barbara Romaniuk	$250.00
Brian & Karen Campbell	$300.00
Nadia Zinchuk	$300.00
Orest & Christine Zinchuk	$300.00
Olga Zinchuk	$500.00
Susan & Orest Romaniuk	$500.00
TOTAL COLLECTION:	**$3,933.30**
RECTORY WALL:	
Michael Sorochuk	$700.00
TOTAL COLLECTION:	**$700.00**
SOUND SYSTEM UPGRADE FUND:	
Michael Sorochuk	$300.00
TOTAL COLLECTION:	**$300.00**

= =

DIRECT DEPOSIT – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca. You may also donate by e-transfer to: josaphat@telus.net. Thank you for your generosity!

= =

PROLIFE REFLECTIONS

REVERENCE FOR LIFE PRAYER–NOVEMBER 29th



We pray that we always remember, Lord, that you are the potter and that we are the miraculous work of Your hand – especially the child in the womb, the sick, the suffering and disabled. *Glory to God for All Things!*

= =

EPARCHY & COMMUNITY

= =



EMMAUS – EPARCHY YOUTH GROUP | AGES 12–17 - Looking for a place to grow in faith, ask honest questions, meet new people, and simply have a good time together? ***Emmaus*** is a new monthly youth gathering for teenagers from all parishes across the Edmonton Eparchy.

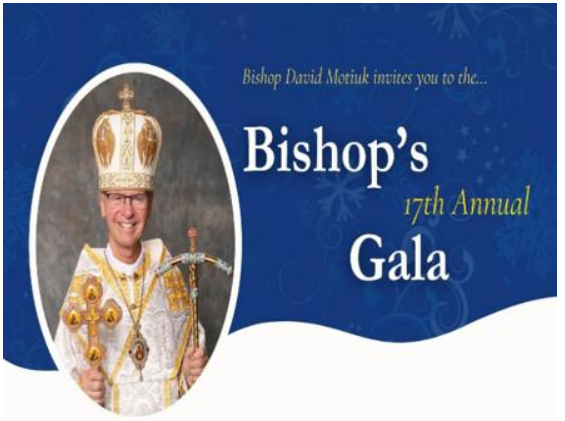
Each gathering includes prayer, a short faith formation session or guest speaker, small-group conversation, games, food, fellowship, and time to build real friendships.

Upcoming Gatherings | ***4:00–7:00 PM***

Nov. 29 – St. Josaphat Cathedral

Dec. 20 – St. George's Parish

Ages: 12–17 | Cost: Free | Languages: English & Ukrainian
No registration needed — just come and join us!
Questions: Marko Koval
506-962-3881|
mkoval273@gmail.com
Mariana Slavych |
780-863-9440
Come as you are. Grow in faith. Find your people.



THE 17TH ANNUAL BISHOP'S GALA will take place Thursday, ***December 3***, at the Chateau Louis Conference Centre (11420 117 St NW), Edmonton. This year's theme is Celebrating Women in the Church Today: Serving with Faith and Love. For ***tickets*** and to make a cash or auction donation, contact the Pastoral Centre at 780-424-5496
or chancery@edmontoneparchy.com
Go to https://eeparchy.com/events/bishops-gala-2026 or scan the QR code for more information. Tickets: $225 each ($1800 per table of eight), $100 tax receipt per ticket. All proceeds of the Gala are in support of eparchial ministries.

THE ANNUAL BISHOP'S APPEAL COLLECTION "What Gift Have I, Worthy of a King?" takes place on Sunday, ***December 8.***
Today is our Annual Bishop's Appeal. It coincides with the Feast of Saint Nicholas, one of the saints most beloved by Christians. Saint Nicholas is best known for his focus on love, generosity, and caring for families and children. Help Bishop David spread the Gospel Message of Jesus Christ by giving generously ***throughout November 2026*** in support of caring for children and families and providing for their spiritual growth and well-being through our various eparchial ministries.
With Christmas on our doorstep, one of the holiest times of the year, and in the spirit of Saint Nicholas, what gift do you bring now to the infant Jesus, who lays quietly and peacefully in a manger?
Thank you for your generosity! May God bless you and your families!

== =

THE 7 DEADLY SINS & HOW TO OVERCOME THEM

The 7 Deadly Sins are the seven root sins that give birth to other sins and vices in the soul. They were categorized by Pope St. Gregory the Great and later elaborated on by St. Thomas Aquinas as "capital" (from the Latin caput, meaning "head") because they are the leaders or source of all other sinful habits.
1. Pride is the root of all other vices. It is an excessive love of self and a desire to be superior to others, often refusing to acknowledge dependence on God. It is based on the lie that we are the source of our own greatness.
Example: Refusing to apologize to a spouse because we cannot bear to admit we were wrong.
The Remedy: *Humility* is the recognition of the truth: that all good gifts come from God. A humble person accepts correction without resentment and does not seek status. To practice this, try accepting unnoticed tasks at work or home, and thank God daily for gifts you usually take credit for.
2. Envy is a deep sadness or discontent at the success, talent, or blessings of another person. It is distinct from jealousy; jealousy fears losing what you have, while envy grieves that someone else has something you want.

Scripture says, “Through the devil’s envy, death entered the world” (Wisdom 2:24).
Example: Feeling a pang of bitterness when a friend posts vacation photos on Instagram, or secretly hoping a coworker fails so you look better.
The Remedy: *Brotherly Love* (or Charity) enables us to rejoice in the good fortune of others. To conquer envy, make a habit of praying specifically for the person you envy. Ask God to bless them. This spiritual act neutralizes the poison of resentment.
3. Wrath (Anger) is an uncontrolled emotional response of rage or hatred. While righteous anger at sin is permissible, wrath is an unchecked desire for revenge or an outburst that wounds charity. St. Jerome called it the “door by which all vices enter the soul.”
Example: “Road rage” at slow drivers, or leaving harsh, anonymous comments on internet articles to “punish” someone who disagrees with you.
The Remedy: *Patience* is often called the “Guardian of the Virtues” because it preserves the peace of the soul against the storms of life. It is not merely waiting; it is the strength to endure present evils—whether physical pain, insults, or daily frustrations—without giving in to sadness or resentment. By controlling the impulse to react violently to suffering, patience allows us to imitate Christ in His Passion rather than the world in its rage. While Patience helps us endure external provocations, Meekness is the specific virtue that governs our internal response. Far from being weak, meekness is actually “strength under control”—the power to temper the onset of anger so that it does not override our reason. It restrains the impulse to lash out or seek revenge, allowing us to remain masters of ourselves even when provoked.
4. Sloth is not just physical laziness; it is spiritual laziness. Father John Hardon defines it as “a sluggishness of soul… the unwillingness to exert oneself in the performance of duty.” It is a sorrow for spiritual good, causing us to neglect prayer because it feels like “too much work.”
Example: “Doomscrolling” on your phone for hours to avoid doing your work, or skipping Sunday Mass because you just “don’t feel like it.”
The Remedy: *Diligence* is the virtue of fulfilling our duties with care and persistence. St. Anselm cried out, “Shake off the sluggishness of that deadly heaviness!” The best tactic is the “Heroic Minute”: do the most difficult task (or your prayer) the moment you wake up, before your feelings can talk you out of it.
5. Avarice (Greed) is the insatiable desire for material possessions. It is a fear that God will not provide, leading to hoarding and a hardness of heart toward the poor.
Example: Refusing to donate to charity because you are worried about your “security.”
The Remedy: *Generosity* fights greed by freely giving away what we have. It recognizes that we are stewards, not owners, of God’s gifts. Force yourself to give alms until it hurts a little; this breaks the attachment to money.
6. Gluttony is the excessive indulgence in food or drink. It is not just eating too much, but eating too eagerly, too daintily (demanding only the best), or too exclusively (making food the center of life).
Example: “Stress eating” junk food to cope with anxiety, or being so obsessed with “foodie” culture that you complain if a meal isn’t perfect.
The Remedy: *Temperance* is the virtue of moderation. It keeps our desires within the limits of what is healthy and holy. Fasting is the gym for temperance. By saying “no” to a legitimate snack today, you build the spiritual muscle to say “no” to sinful cravings tomorrow.
7. Lust is the disordered desire for sexual pleasure. It treats other people as objects for self-gratification rather than as persons to be loved. It separates the gift of sexuality from its true purpose: self-giving love and life.
Example: Viewing pornography, or using dating apps to find casual encounters rather than a spouse.
The Remedy: *Chastity* is the successful integration of sexuality within the person. It is

not just suppression; it is the freedom to love others rightly. It requires a "careful watching over one's soul." When tempted, turn your eyes immediately to the Cross, for lust cannot survive in the presence of the Crucified Christ.

Conclusion

Understanding and overcoming the vices is indispensable to the spiritual life. And knowing where to begin can be difficult. Our Catholic faith assures us that we can begin with any vice, and as we gain ground with the corresponding virtue, we will receive more insight regarding other vices in our lives. As we grow in one virtue, overcoming its vice, we are helped immensely to overcome other vices. Therefore, by engaging in the battle through prayer and God's grace, we will progress quickly in our spiritual quest for holiness. Let us pray for the grace to honestly consider and recognize which vice we struggle with the most and ask God for the strength to practice its opposing virtue. There may be successes and failures and many opportunities for confession, but with a sure intent on our part, God will grant us all that we need to break free from vice. And God will not abandon us on this long and sometimes difficult road. Remember, it is He "at work in [us] both to will and to work for His good pleasure." (Philippians 2:13) It is He, Himself, stirring up the desire within us to conquer vice and grow in virtue. And "if God is for us, who is against us?" (Romans 8:31)

https://covenantcatholic.org/

= =

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропарі і Кондаки

Тропар воскресний, глас 2: Коли́ зійшо́в Ти до сме́рти, Життя́ безсме́ртне,* тоді́ ад умертви́в Ти збли́ском божества́.* Коли́ ж і уме́рлих із глибо́ин підзе́мних воскреси́в Ти,* всі си́ли небе́сні взива́ли:* Життєда́вче, Хри́сте Бо́же наш, сла́ва Тобі́.

Сла́ва: Кондак воскресний, глас 2: Воскре́с еси́ з гро́бу, всеси́льний Спа́се,* і ад, ви́дівши чу́до, вжахну́вся, і ме́ртві возста́ли,* а твори́ння, ба́чачи це, ра́дується ра́зом з Тобо́ю,* і Ада́м весели́ться, і світ, Спа́се мій, оспі́вує Тебе́ повсякча́сно.

І ни́ні: Богородичний, глас 2: В молитва́х невсипу́щу Богоро́дицю* і в засту́пництвах незамі́нне упова́ння* гріб і умертві́ння не втри́мали.* Бо як Ма́тір Життя́ до життя́ переста́вив Той,* Хто всели́вся в утро́бу приснодівственну.

Прокімен (глас 2)

Кріпость моя́ і пі́сня моя́ – Госпо́дь, і став мені́ спасі́нням (Пс. 117,14).

Стих: Кара́ючи покара́в мене́ Госпо́дь, та сме́рті не переда́в мене́ (Пс. 117,18).

Апостол: Ефесян 6, 10-17

Браття і Сестри, кріпіться в Господі та в могутності його сили. Одягніться в повну зброю Божу, щоб могли дати відсіч хитрощам диявола. Нам бо треба боротися не проти тіла й крови, а проти начал, проти властей, проти правителів цього світу темряви, проти духів злоби в піднебесних просторах. Тому візьміть зброю Божу, щоб за лихої години ви могли протистати і, перемігши все, міцно стояти. Стійте, отже, підперезавши правдою бедра ваші, вдягнувшись у броню справедливости і взувши ноги в готовість, щоб проповідувати євангеліє миру. Над усе візьміть щит віри, яким зможете згасити всі вогненні стріли лукавого. Візьміть також шолом спасіння і меч духовний, тобто слово Боже.

Алилуя (глас 2)

Ви́слухає тебе́ Госпо́дь у день печа́лі, захисти́ть тебе́ ім'я́ Бо́га Я́кова (Пс. 19,2).

Стих: Го́споди, спаси́ царя́ Свого́ і почу́й нас у день, коли́ призове́мо Тебе́ (Пс. 19,10).

Євангеліє: Луки 13, 10-17

Того часу Ісус навчав в одній з синагог у суботу. Була ж там одна жінка, яку тримав дух у недузі вісімнадцять років: вона була

скорчена й не могла ніяк випростатись. Побачивши її, Ісус покликав її і промовив до неї: – Жінко, ти вільна від твоєї недуги. І поклав на неї руки, і вона зараз же випросталась, і почала прославляти Бога.

Тоді начальник синагоги, обурений, що Ісус оздоровив у суботу, озвався й мовив до народу: – Шість день є, коли маєте працювати; тоді приходьте і зціляйтесь, а не в день суботній.

Господь у відповідь сказав до нього: – Лицеміри! Хіба кожний з вас не відв'язує в суботу свого вола чи осла від ясел і не веде поїти? Цю ж жінку, дочку Авраама, яку сатана зв'язав ось вісімнадцять років, не треба було від цього вузла звільнити в день суботній? І як він говорив це, усі противники його засоромились, а ввесь народ радів усім славним вчинкам, які він робив.

Причасний

Хвалі́те Го́спода з небе́с, хвалі́те Його во ви́шніх (Пс. 148,1). Алилу́я, алилу́я, алилу́я.

= =

ОГОЛОШЕННЯ

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

= =

ТЕПЛО ВІТАЄМО наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитеся з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ – Божого благословення та наші найкращі побажання всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

ЗБІР ДЛЯ НУЖДЕННИХ – Цими вихідними (субота та неділя) відбудеться другий збір для нужденних. Дякуємо за вашу постійну щедрість!

РІЗДВЯНИЙ РОЗКЛАД НА 2026/2027 РОКИ (англійською та українською мовами) можна взяти при вході до церкви.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ПАРАФІЯН

Конверти та календарі на 2027 рік чекають на вас в аудиторії (підвалі) катедри.

Зміни у богослужіннях: просимо взяти до уваги, що з ***2 по 4 грудня 2026 року*** ранкових Божественних Літургій не буде у зв'язку з відсутністю парафіяльного священника.

Спільне святкування Дня Св. Миколая: 6 грудня, у неділю, о ***10:00 ранку*** відбудеться одна двомовна Божественна Літургія.

РІЗДВЯНИЙ ПІСТ – 40 ДНІВ – розпочинається в неділю, ***15 листопада.*** Це 40-денний піст у духовній підготовці до свята Різдва Господа нашого Ісуса Христа. Під час Різдвяного посту в середу та п'ятницю слід утримуватися від споживання м'яса та м'ясних продуктів.

ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ГОЛОДОМОРУ – у цю неділю, ***29 листопада,*** вшановуючи пам'ять жертв Голодомору, після кожної Божественної Літургії ми ***будемо подавати просту поминальну трапезу: курячий бульйон, чорний хліб та воду.*** Для всіх охочих буде виставлена скринька для добровільних пожертв на вшанування пам'яті мільйонів невинних жертв Голодомору. Запрошуємо всіх долучитися до спільної молитви та вшанування пам'яті тих, хто загинув під час цієї трагічної сторінки української історії.

Під час цього ***музей UCWLC*** буде відчинений для відвідувачів. Також працюватиме ***книжкова крамниця*** *при церкві Святого Йосафата* — завітайте, щоб оглянути ікони та інші товари, які доступні для придбання!

ПРОДАЖ БОРЩУ — Чи готові ви до Святвечора? ***29 листопада 2026 року*** Ліга українських католицьких жінок (UCWLC) при церкві св. Йосафата продаватиме борщ за ціною $10 за літр. Придбати його можна буде в підвальному приміщенні церкви після Божественних Літургій, що розпочинаються о *9:30* та *11:00*. Оплата — тільки готівкою; кількість товару обмежена.



МАТЕРІ В МОЛИТВІ – Згромадження "Матері в молитві" сердечно запрошують до спільної Материнської молитви кожної першої неділі місяця опісля Божественної Літургії о *11:00.* Наступні зустрічі «Матері в молитві» відбудуться ***6 грудня 2026 року, 3 січня та 7 лютого 2027 року.***

Звертайтесь Lesia.Ivanivna.Babiak@gmail.com

СЕРДЕЧНО ЗАПРОШУЄМО КОЖНОГО МІСЯЦЯ 13 ЧИСЛА – 13 грудня о 18:00 запрошуємо на Молебень до Пресвятої Богородиці, опісля молитимемось вервичку до Фатімської Богородиці.



КОМІТЕТ ПАРАФІЯЛЬНОЇ ЗАЛИ: Парафіян, які бажають увійти до складу комітету парафіяльної зали, просимо повідомити про це *о. Богуна* або *Лорі.* Члени комітету збираються раз на місяць, допомагають менеджеру зали та шеф-кухарю у плануванні, а також заохочують парафіян регулярно долучатися до роботи в залі на волонтерських засадах, щоб зібрати кошти на підтримку нашої парафії. Якщо вам подобається планувати й організовувати заходи або створювати оголошення та плакати — ви станете чудовим доповненням до нашого комітету! Разом ми будуємо активну парафію! Щиро дякуємо нинішнім членам комітету.

= =

ЄПАРХІЯ ТА СПІЛЬНОТА

= =

ЕМАУС – ЄПАРХІАЛЬНА МОЛОДІЖНА ГРУПА 12–17 РОКІВ - Шукаєш місце, де можна зростати у вірі, ставити чесні запитання, знайомитися з новими людьми та просто

добре проводити час разом? ***Емаус*** — це нові щомісячні зустрічі для підлітків з усіх парафій Едмонтонської Єпархії. Кожна зустріч включає молитву, коротку формаційну частину або запрошеного спікера, спілкування в малих групах, ігри, їжу, дружню атмосферу та можливість знайти нових друзів.

Найближчі зустрічі | ***16:00–19:00***

29 листопада – Катедра св. Йосафата

20 грудня – Парафія св. Юрія

Вік: 12–17 років |

Участь: безкоштовна

Мови: англійська, українська

Реєстрація не потрібна — просто приходь і приєднуйся!

Запитання: Марко Коваль| 506-962-3881/ mkoval273@gmail.com

Мар'яна Славич | 780-863-9440



17-Й ЩОРІЧНИЙ ЄПИСКОПСЬКИЙ ГАЛА-ВЕЧІР (BISHOP'S GALA) відбудеться в четвер, ***3 грудня***, у конференц-центрі «Шато Луї» (Chateau Louis Conference Centre, 11420 117 St NW) в Едмонтоні. Тема цьогорічного заходу — «Вшанування жінок у сучасній Церкві: служіння з вірою та любов'ю».

Щоб придбати квитки або зробити грошову пожертву (зокрема для аукціону),

звертайтеся до Пасторального центру за номером 780-424-5496 або електронною поштою chancery@edmontoneparchy.com. Детальнішу інформацію можна знайти на сайті https://eeparchy.com/events/bishops-gala-2026 або відсканувавши QR-код.

Вартість квитків — $225 ($1800 за стіл на вісім осіб); на кожен квиток видається податкова квитанція на суму $100.

Усі кошти, зібрані під час гала-вечора, будуть спрямовані на підтримку служінь Едмонтонської Єпархії.

ЩОРІЧНА ЗБІРКА ПОЖЕРТВ ЄПИСКОПА – «Який дар я можу принести, гідний Царя?»

Щорічна збірка пожертв на підтримку єпископа відбудеться у неділю, ***8 грудня.***

Сьогодні ми проводимо щорічну збірку пожертв на підтримку єпископа. Ця подія

збігається зі святом Святого Миколая — одного з найулюбленіших святих у християнському світі. Святий Миколай відомий своєю любов'ю, щедрістю та особливою турботою про родини й дітей.

Допоможімо єпископу Давиду поширювати Євангельську звістку Ісуса Христа, роблячи щедрі пожертви у ***листопаді 2026 року*** на підтримку дітей і родин, а також сприяючи їхньому духовному зростанню та добробуту через різноманітні служіння нашої єпархії.

Напередодні Різдва Христового — одного з найсвятіших періодів року — у дусі Святого Миколая замислімося: який дар ми можемо сьогодні принести Дитятку Ісусу, Який тихо й мирно спочиває у яслах?

Щиро дякуємо вам за вашу щедрість і підтримку!

Нехай Господь благословить вас і ваші родини!

= =

Upcoming Ukrainian Catholic

CANTORING COURSE

- Equips students with music theory, history, and theological knowledge to lead congregations with reverence and confidence
- Includes a balanced mix of lectures and participation in various services at NTC and St. Josaphat Ukrainian Catholic Cathedral, and many opportunities to put skills into practice and lead services
- Topics include the Divine Liturgy of St. John Chrysostom, the Divine Liturgy of St. Basil the Great, the eight resurrectional tones, changeable parts for Feast Days, vocal technique and leading small groups
- Out-of-town participants are welcome to join
- Instruction will be tailored to participants' needs (all English, bilingual, and all Ukrainian tracks available)

NTC | NEWMAN THEOLOGICAL COLLEGE

Register Today

FND 131 *Way of Beauty: Sacred Fine Arts II (Cantoring)*

Dr. Melanie Turgeon
melanie.turgeon@newman.edu



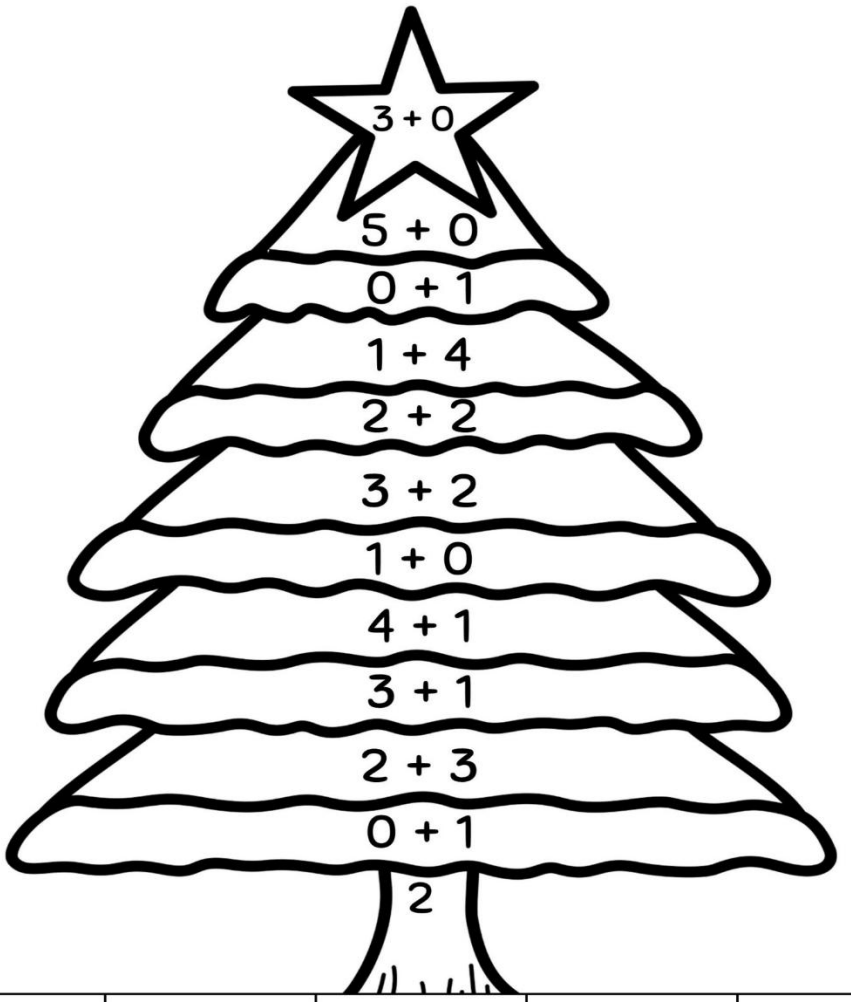
Lecture Dates:

- **Wednesday, January 6, 13, 20, 27**
  - 1-5 pm (online participation available)

In-person Intensive Weekend Dates:

- **Friday, January 29 to Sunday, January 31**

Christmas Tree



one	two	three	four	five
red	brown	yellow	blue	green

Розвиток дитини

ПОМІЧНИК СВЯТОГО МИКОЛАЯ

Допоможи Святому Миколаю дізнатись, які подарунки хочуть отримати діти. Для цього знайди 15 зашифрованих у головоломці слів та обведи їх улюбленим кольором. Запиши, який подарунок ти хотів / хотіла б отримати від Святого Миколая.

к	о	ш	е	н	я	р	ю	с	к
м	е	о	т	е	л	е	ф	о	н
р	у	к	а	в	и	ц	і	л	и
о	в	о	д	п	к	у	б	о	ж
л	л	л	ш	а	п	к	а	д	к
и	и	а	а	з	л	е	г	о	а
к	ж	д	р	л	ч	р	а	щ	г
и	і	л	ф	и	д	к	ш	і	ї
ц	в	е	л	о	с	и	п	е	д
л	ь	о	д	я	н	и	к	и	с

Copyright 2018 [illegible]
[illegible]

St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement
** Opened upon request **
Please contact the Parish Office
(780) 422-3181 parishoffice@josaphat.ca



THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

= =

SUNDAY, NOVEMBER 29: The Holy Martyr Paramon; The Holy Martyr Philomenus; Venerable Acacius of whom testimony is found in The Ladder of Divine Ascent.

4:00 PM (SAT) – Great Vespers;

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy *for health and intentions of Ron, Kathrine & Pauline Palichuk;*

for repose of +Bill, +Ann, +Sophie Palichuk;

for repose of +Joseph w/Panakhyda;

for repose of +Ludwika Balaban;

8:00 AM – Great Matins;

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy (ENG) for health and intentions of all parishioners;

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy (UKR) *for repose of +Ihor Dmytruk (+Ігор Дмитрук - 5 years);*

for repose of +Eugene L. Dmytruk (+Євген Л. Дмитрук - 15 years);

for repose of +Василь і +Текля Колодій.

Monday, November 30: The Holy and All-Praiseworthy Apostle Andrew the First-Called;

No Services

Tuesday, December 1: The Holy Prophet Nahum;

7:00 AM – Devotion Holy Face of Jesus;

7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of all parishioners;

Wednesday, December 2: The Holy Prophet Habakkuk; Blessed Hieromartyr Ivan Sleziuk, Bishop;

No Morning Services

Thursday, December 3: The Holy Prophet Zephaniah;

No Morning Service

7:00 PM – Book Study: The 12 Steps of Humility and Pride;

Friday, December 4: The Great-Martyr Barbara; Our Venerable Father John of Damascus;

No Morning Services

Saturday, December 5: Our Venerable and God-bearing Father Sabbas the Sanctified;

8:30 AM – Rosary, First Saturday, Our Lady of Sorrows dev.

4:00 PM – Great Vespers;

5:00 PM – Divine Liturgy *for health and intentions of Mark Lysecky and all those who assist him;*

SUNDAY, December 6: Our Holy Father Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycia.

8:00 AM – Great Matins;

10:00 AM (SUN) – Divine Liturgy (Bilingual) *for repose of +Стефан Завеляк;*

for repose of +Elena Dumansky.

St. Nicholas Day Celebration in the Parish Hall